

Safe Arrival - reporting student absences
Безпечне прибуття — повідомлення про відсутність учня

English	Ukrainian
Reporting Absences and Late Arrivals	Повідомлення про відсутність та запізнення
When students are going to be absent from school or will be arriving later in the day, they must be excused from school, by you, in advance, through our Safe Arrival System. Please excuse your student(s) by selecting a full day's absence, <u>even if they will be arriving later</u>, this lets us know that you have planned for them to not arrive at school first thing and that you know where your student(s) are and that they are accounted for. Students can arrive at any time during the day, they come to the office and we will update their attendance when they arrive. There are 3 ways you can report an absence: by phone, app, or online. Interactive Toll-Free Phone • Call the toll-free, interactive telephone system at 1-833-582-6940 • If the system does not recognize your caller ID, you will be asked to enter a phone number that the school has on record for you • Follow the instructions to report an absence App (language can be selected) • Download the SchoolMessenger app for Android and iOS devices • Sign up using your PowerSchool username (full email address) that the school has on record for you • Click on <i>Attendance</i>	Якщо учні не зможуть прийти до школи або запізняться, ви повинні заздалегідь повідомити про це за допомогою нашої системи безпечного прибуття. Просимо вас позначити таку відсутність як відсутність на весь день (full day's absence), навіть якщо дитина прибуде пізніше — це допоможе нам зрозуміти, що ви знаєте про запізнення і місцеперебування дитини, і що їй нічого не загрожує. Учні можуть приходити будь-коли протягом дня. Вони спочатку йдуть до офісу, і ми оновлюємо їхню присутність у системі після прибуття. Повідомити про відсутність можна трьома способами: телефоном, через застосунок або онлайн. Безкоштовний номер для інтерактивного спілкування • Зателефонуйте за безкоштовним номером телефону 1-833-582-6940 для інтерактивної взаємодії • Якщо система не розпізнає ваш ідентифікатор абонента, вам буде запропоновано ввести номер телефону, зареєстрований у школі. • Виконайте інструкції, щоб повідомити про відсутність дитини

● Follow the prompts Online (language can be selected) What is SchoolMessenger's SafeArrival? SchoolMessenger's SafeArrival is an absence-management system that improves student safety and makes it easy for you to let the school know about your child's absence. You are asked to report your child's absence in advance whenever possible using one of these convenient methods: SchoolMessenger Through PowerSchool ● Log into the Parent Portal of PowerSchool ● If signing in for the first time, follow the instructions at the bottom of the page ● Select the <i>SchoolMessenger</i> link from the left-hand menu ● Select <i>Attendance</i> from the menu, then select <i>Report an Absence</i> ● Follow the prompts Absences can be reported in advance, up to the start of the school day on the date of your child's absence: ● 24 hours/day ● 7 days a week ● For any school day during the current school year When an absence is reported or updated, you will receive a confirmation notice by email. If you don't report your child's absence in advance, the automated notification system will try to contact you. This may include an email, text message, and phone call. You will	Застосунок (можна вибрати мову) ● Завантажте застосунок SchoolMessenger для пристроїв Android та iOS ● Зареєструйтесь, використовуючи своє ім'я користувача PowerSchool (повну адресу електронної пошти), яке міститься у базі даних школи ● Натисніть Attendance (Відвідуваність) ● Виконайте кроки, які з'являються на екрані Онлайн (можна вибрати мову) Що таке SafeArrival від SchoolMessenger? SafeArrival від SchoolMessenger — це система управління відсутністю, яка підвищує безпеку учнів і дозволяє вам легко повідомити школу про відсутність вашої дитини. Якщо це можливо, просимо вас повідомляти про відсутність вашої дитини заздалегідь, використовуючи один із цих зручних способів: SchoolMessenger через PowerSchool ● Увійдіть у Parent Portal (Батьківський портал) системи PowerSchool ● Якщо ви входите вперше, виконайте інструкції, які містяться внизу сторінки ● Натисніть на посилання SchoolMessenger у меню ліворуч ● Виберіть у меню Attendance (Відвідуваність), а потім виберіть Report an Absence (Повідомити про відсутність).
---	---

be asked to confirm your child's absence. If you try to explain an absence using SchoolMessenger but are then told that it is past the cut-off time, please contact the school directly. If you do not want to receive notifications when your child is absent, be sure to report their absence in advance. If the automated system cannot reach you, a school staff member will contact you.	● Виконайте кроки, які з'являються на екрані Про відсутність можна повідомити заздалегідь, до початку навчального дня в день відсутності вашої дитини: ● 24 години на добу ● 7 днів на тиждень ● На будь-який навчальний день протягом поточного навчального року Коли інформація про відсутність буде надана або оновлена, ви отримаєте підтвердження електронною поштою. Якщо ви не повідомите про відсутність дитини заздалегідь, з вами спробує зв'язатися автоматизована система сповіщень. Це може бути електронний лист, текстове повідомлення та телефонний дзвінок. Вам запропонують підтвердити відсутність вашої дитини. Якщо ви намагаєтеся ввести відсутність за допомогою SchoolMessenger, але вам потім кажуть, що кінцевий час минув, зверніться безпосередньо до школи. Якщо ви не хочете отримувати сповіщення про відсутність вашої дитини, обов'язково повідомляйте про її відсутність заздалегідь. Якщо автоматизована система не може з вами зв'язатися, з вами зв'яжеться співробітник школи.
Frequently Asked Questions - General	Часті запитання – Загальна інформація
What is the cut-off time for reporting my	Який кінцевий термін для

student's absence? Why won't the system let me edit/delete an absence? The cut-off time is 30 minutes after the school's start time. After the 30 minutes, you will not be able to edit/delete the absence. If there is a change to the absence after the cut-off time, please contact the school. How do I report that my student will be late? How do I report a half-day absence? Only full-day absences can be recorded with SchoolMessenger's SafeArrival. If your student is going to be late or only miss the first half of the day, record a full-day absence. When the student arrives at school, the full-day absence will be changed to a late code or half-day absence. Why does the system keep calling me about the same absence? If no one confirms the absence, the system will keep calling about the same absence for a pre-configured length of time.	повідомлення про відсутність учня/учениці? Чому система не дозволяє мені редагувати/видаляти відсутність? Кінцевий термін — через 30 хвилин після початку шкільного дня. Через 30 хвилин ви вже не зможете редагувати/видаляти відсутність. Якщо після закінчення терміну відсутності відбудуться зміни, просимо вас зв'язатися зі школою. Як мені повідомити, що моя дитина запізнюється? Як мені повідомити про відсутність на півдня? За допомогою SafeArrival SchoolMessenger можна зафіксувати лише відсутність на весь день. Якщо ваша дитина запізнюється або пропускає лише першу половину дня, вкажіть повний день відсутності. Коли учень/учениця прибуває до школи, відсутність на повний день буде змінена на запізнення або на відсутність на пів дня. Чому система постійно телефонує мені з приводу однієї відсутності? Якщо ніхто не підтвердить відсутність, система продовжує телефонувати з приводу однієї відсутності протягом заздалегідь встановленого періоду часу.
How do I use the automated phone number 1-833-582-6940 to report an absence? If calling from a phone number that the school has on record for you, the caller ID will recognize the number and prompt you to report an absence for your student. If calling from another phone number, the system will first prompt you to key in a phone number	Як використовувати номер телефону 1-833-582-6940 з автоматизованою системою взаємодії для повідомлення про відсутність? Якщо ви телефонуєте з номера телефону, зареєстрованого в школі, ідентифікатор абонента розпізнає номер і запропонує вам повідомити про

that the school has on file for you. You will then be prompted to report an absence. Can anyone who knows my phone number report an absence using the phone system? Yes, anyone who uses a phone number that is registered for your student or anyone who can enter a phone number that is registered for your student can report an absence. You will receive an email confirmation anytime an absence is created. You can add a requirement for a PIN to be entered before an absence can be reported for a student. This can be done on the Attendance page of the SchoolMessenger app or site itself. When I call the phone and follow the prompts, the prompts repeat and I'm unable to get a confirmation number. What should I do? If there is an issue with the menu prompts, hang up and try again. If the issue persists, contact the school to report the absence.	відсутність вашого учня. Якщо ви телефонуєте з іншого номера телефону, система спочатку запропонує вам ввести номер телефону, який є в базі даних школи. Після цього вам буде запропоновано повідомити про відсутність. Чи може будь-хто, хто знає мій номер телефону, повідомити про відсутність за допомогою телефонної системи? Так, повідомити про відсутність може будь-хто, хто використовує номер телефону, зареєстрований для вашої дитини, або будь-хто, хто може ввести номер телефону, зареєстрований для вашої дитини. Ви отримуватимете підтвердження електронною поштою щоразу, коли буде повідомлено про відсутність. Ви можете додати вимогу введення PIN-коду перед тим, як про відсутність учня можна буде повідомити. Це можна зробити на сторінці Attendance (Відвідуваність) у додатку SchoolMessenger або на самому вебсайті. Коли я телефоную та виконую інструкції, вони повторюються, і я не можу отримати номер підтвердження. Що мені робити? Якщо виникла проблема з підказками меню, покладіть слухавку та повторіть спробу. Якщо проблема не зникає, зверніться до школи, щоб повідомити про відсутність.
Frequently Asked Questions – PowerSchool Parent Portal	Часті запитання — Батьківський портал PowerSchool

How do I log into PowerSchool to record my student's absence? Visit the PowerSchool website. Your username is the full email address that the school has on file for you and the one you receive communication to from the school. If you have never signed into PowerSchool before, you must visit the site to reset your password by clicking on <i>Forgot password</i> and clicking on the <i>Parent tab</i>. Instructions are on the main page. Once in PowerSchool, click on the <i>SchoolMessenger</i> link in the bottom left, and from the three-line menu in the top left corner, choose <i>Attendance</i> and follow the prompts to create a new absence. When I login to the PowerSchool app, there is nowhere to enter attendance. What should I do? The PowerSchool app does not have a link to SchoolMessenger and cannot be used for SafeArrival. When using the PowerSchool option, you must use the PowerSchool website.	Як мені увійти до PowerSchool, щоб зафіксувати відсутність мого учня? Перейдіть на вебсайт PowerSchool. Ваше ім'я користувача — це повна адреса електронної пошти, зареєстрована в школі, і це та сама адреса, на яку ви отримуєте повідомлення від школи. Якщо ви ніколи раніше не входили в PowerSchool, вам потрібно увійти на вебсайт, щоб скинути пароль, натиснувши <i>Forgot password</i> (Забули пароль) та перейшовши на вкладку <i>Parent</i> (Батьки). Інструкції знаходяться на головній сторінці. У PowerSchool натисніть посилання SchoolMessenger у лівому нижньому куті, а потім у трирядковому меню у верхньому лівому куті виберіть <i>Attendance</i> (Відвідуваність) і виконайте інструкції, щоб створити новий запис про відсутність. Коли я входжу на портал PowerSchool, немає можливості ввести інформацію про відвідуваність. Що мені робити? Система PowerSchool не має посилання на SchoolMessenger і не може бути використана для системи SafeArrival. Під час використання опції PowerSchool необхідно використовувати вебсайт PowerSchool.
Frequently Asked Questions - SchoolMessenger App	Часті запитання — додаток SchoolMessenger
When I try to log into the SchoolMessenger app, it won't allow me to use my PowerSchool email and password.	Коли я намагаюся увійти в додаток SchoolMessenger, я не можу використовувати мою електронну пошту та пароль PowerSchool.

When using the app for the first time, you must click on Sign Up and use your PowerSchool email and password to create the account. After the account is created, you will use the same credentials to log in.

Where do I get my PowerSchool username and password to log into the app?

Your username is the full email that the school has on file for you and the one you receive communication to from the school. If you have never signed into PowerSchool before, you must visit the site to reset your password by following the instructions on the main page of the [website](#).

When logging into the SchoolMessenger app, it says my email address is not associated with any SchoolMessenger enabled records. What should I do?

When setting up the app, the email address must be the address that is associated with the email in PowerSchool. If you're unsure of what that email is, please contact your school.

One of my children is not listed on the Attendance page or in the list of children for whom I can report absences. What should I do?

SchoolMessenger's SafeArrival will be rolling out gradually in schools. Only students at schools where SafeArrival has launched will appear in your list. If you do not see your child listed and SafeArrival has been introduced at your child's school, please contact their school.

Під час першого використання програми потрібно натиснути Sign Up (Зареєструватися) та ввести свою електронну адресу та пароль PowerSchool для створення облікового запису. Створивши обліковий запис, ви використовуватимете ті самі дані для входу.

Де мені отримати ім'я користувача та пароль PowerSchool для входу в програму?

Ваше ім'я користувача — це повна електронна адреса, яка зареєстрована в школі й на яку ви отримуєте повідомлення від школи. Якщо ви ніколи раніше не входили в PowerSchool, вам потрібно відвідати вебсайт, щоб скинути пароль, дотримуючись інструкцій на головній сторінці [вебсайту](#).

Під час входу в застосунок SchoolMessenger з'являється повідомлення, що моя адреса електронної пошти не пов'язана з жодними записами, увімкненими для SchoolMessenger. Що мені робити?

Під час налаштування програми адреса електронної пошти має бути адресою, пов'язаною з електронною поштою в PowerSchool. Якщо ви не знаєте напевно, яка це адреса, зверніться до своєї школи.

Однієї з моїх дітей немає на сторінці відвідуваності (Attendance) або у списку дітей, про відсутність яких я можу повідомляти. Що мені робити?

	Впровадження сервісу SafeArrival від SchoolMessenger у школах відбувається поступово. У вашому списку відображатимуться лише учні шкіл, для яких уже запущено SafeArrival. Якщо ви не бачите своєї дитини у списку, а у школі вашої дитини запроваджено програму SafeArrival, зверніться до її школи.
--	--